



info

Schaerbeek



ACTUALITÉS | ACTUALITEIT

Bulletin bi-mensuel d'information communale • 16/04/2006 - N° 27
Tweewekelijkse gemeentelijke informatieblad • 16/04/2006 - N° 27
Produit et distribué par - Opmaak en verdeling



REMANIEMENTS au sein du Collège des Bourgmestre et échevins

*Le Collège a décidé, dans sa séance du 21 mars,
de procéder à certains remaniements et
à redistribuer certaines compétences.*

>> suite en page 2

LA POLICE DE PROXIMITÉ: vous en voyez *quotidiennement* les EFFETS

*Le Bourgmestre, Bernard Clerfayt, nous rappelle
les prémisses de ce qui façonne le nouveau visage
de la police de proximité: la décentralisation,
la multiplication des
initiatives pratiques (police
montée, brigade canine),
des services efficaces,
des patrouilles au travail,
de quoi redynamiser un
héritage qui, avant 2002,
laissait parfois comme
un goût amer...*



Suite à la dernière réforme
des polices mise en œuvre
en 2002, nous avons redéployé
la police sur base d'un concept
de proximité dans l'organisation
de la police.

>> suite en page 5

COUP DE COLÈRE !



En tant que Bourgmestre et habitant de cette Commune, j'ai plaisir à voir les choses évoluer. A l'inverse, je ne peux accepter les décisions qui nuisent à la vie quotidienne des Schaerbeekois.

Voilà 10 ans que nous exigeons le réaménagement du Boulevard Lambermont, véritable autoroute urbaine qui charrie son lot de nuisances et coupe notre commune en 2, et rien ne se passe ! Pire, les décisions prises aujourd'hui en terme de mobilité négligent l'un des acteurs: le riverain. Ainsi la commande à distance dont disposent les trams pour les feux de signalisation rend presque impossible, dangereuse même, la traversée des piétons dont font partie nos enfants ! C'est une aberration. C'est inacceptable. Heureusement, mon équipe est clairvoyante et persévérante. J'en veux pour preuve la mobilisation de notre Echevine de la mobilité dans ce dossier.

J'apprends aujourd'hui que la Région annonce pour la 10^{ème} fois une étude en vue de l'aménagement du Boulevard. C'est heureux mais je demande à voir ! Tiendra-t-on compte des Schaerbeekois ou cela se passera-t-il comme pour la rénovation du Parc Josaphat et du Crossing ? Une chose est certaine: le plaisir de vivre dans notre commune reste au cœur de mes préoccupations et j'en fais mon action quotidienne.

DIT MAAKT MIJ KWAAD!

Als Burgemeester en inwoner van deze Gemeente, zie ik met plezier hoe zaken veranderen. Omgekeerd, kan ik de beslissingen die het dagelijkse leven van de Schaarbekenaren benadelen, niet aanvaarden.

Al 10 jaar eisen wij de herinrichting van de Lambermontlaan; een echte stadsautosnelweg, die niets dan hinder meebrengt en die onze gemeente in twee deelt. En wat gebeurt er? Niets ! Slechter nog, de vandaag genomen beslissingen in verband met de mobiliteit verwaarlozen één van de actoren: de buurtbewoner. Zo zorgt de afstandsbediening, waarover de trams beschikken om de verkeerslichten aan te passen, ervoor dat de voetgangers, en ook onze kinderen, niet meer veilig kunnen oversteken! Dit is een dwaasheid en onaanvaardbaar! Gelukkig is mijn ploeg scherpzinnig en volhardend. Met als bewijs de mobilisatie van de Schepen voor mobiliteit in dit dossier. Ik hoor vandaag, dat het Gewest voor de zoveelste keer een studie aankondigt betreffende de herinrichting van de Lambermontlaan. Dat is fijn, maar ik wacht af. Zal men rekening houden met de Schaarbekenaren of zal alles gebeuren zoals met de renovatie van het Josafatpark en de Crossing? Eén ding is zeker: het plezier om in onze gemeente te wonen blijft mijn grootste bezorgdheid en ik ben er dagelijks mee bezig!

Bernard CLERFAYT,
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester



REMANIEMENTS au sein du Collège des Bourgmestre et Echevins

(Suite de la page 1)

Monsieur **Saït KÖSE**, Echevin des finances, des sports et de la jeunesse hérite des compétences **Propreté publiques et Espaces verts**. «Voilà un nouveau défi majeur qui m'est confié. J'agirai pour que les résultats en matière de propreté soient aussi rapides que ceux que nous avons obtenu en matière de finances. Heureusement je peux compter sur un service bien rodé qui a déjà accompli beaucoup de travail pour Schaerbeek.



mieux coordonner les travaux, réduire leurs nuisances et être à l'écoute des habitants. En deux semaines, j'ai déjà reçu de nombreux pétitionnaires, heureux de rencontrer enfin l'Echevin compétent en la matière».

Monsieur **Etienne NOEL**, Echevin de l'Emploi, de l'Economie, des Cultes et des Affaires européennes, devient également **Echevin des Classes Moyennes**. «C'est un ensemble très logique. Le dynamisme des classes moyennes est évidemment un moteur de l'économie et un grand pourvoyeur d'emplois. Les commerçants de Schaerbeek sont mis quotidiennement à rude épreuve. Il faut agir à leur côté, pratiquement, et ne pas se limiter à de belles déclarations faussément compréhensives. Les noyaux commerciaux méritent une attention particulière. Enfin, en ce qui concerne les animations et le folklore, tout sera fait pour donner de la saveur à notre commune !».



J'aurai à cœur également de réclamer et d'obtenir que les Services régionaux (ABP...) remplissent enfin leurs engagements comme il se doit».

Monsieur **Georges VERZIN**, Echevin de la Culture, des Beaux-Arts et du Tourisme prend aussi les **Travaux publics**. «En reprenant cette compétence, mon souci majeur est d'améliorer le cadre de vie des Schaerbeekoïses :



Monsieur le **Bourgmestre Bernard CLERFAYT** reprend les compétences du 3^{ème} âge. «Je suis heureux de poursuivre le programme des festivités et des activités pour nos seniors. Par leur dynamisme et leur expérience, ils participent pleinement de la vie de la commune. Je souhaite m'adresser à TOUS les seniors et élargir le panel des activités que nous proposons, notamment en faveur de leur santé et de la connaissance».

VERANDERINGEN binnen het College van de Burgemeester en schepenen

Het College heeft, in zijn zitting van 21 maart besloten om bepaalde veranderingen door te voeren en om bepaalde bevoegdheden te herverdelen.

Mijnheer **Saït KÖSE**, Schepen van Financiën, Sport en Jeugd erft **Openbare Netheid en Groene Ruimtes**. «Dat is een nieuwe belangrijke uitdaging, die me wordt toevertrouwd. Ik zal handelen opdat de resultaten op het gebied van netheid even goed zijn als degenen die wij voor onze financiën hebben verkregen. Gelukkig kan ik op een goed ingewerkte dienst rekenen die al veel werk voor Schaerbeek heeft verricht. Ik zal erover waken dat de regionale Diensten (ABP...) tenslotte hun verplichtingen nakomen, zoals het moet».

Mijnheer **Georges VERZIN**, Schepen van Cultuur, Schone kunsten en Toerisme, neemt **Openbare Werken**. «Met de overname van deze bevoegdheid, is mijn belangrijkste zorg het leefklimaat van de Schaarbekenaren te verbeteren: het beter coördineren van de werken, hun hinder verminderen en bereid zijn om te luisteren naar de inwoner. In een tijdsperiode van twee weken heb ik reeds talrijke petitionarissen, blij om de bevoegde Schepen te ontmoeten».

Mijnheer **Etienne NOEL**, Schepen van Werkgelegenheid, Economie, Erediensten en Europese Zaken, wordt eveneens **Schepen van Middenstand**. «Het is een logisch geheel. De dynamiek van de Middenstand is natuurlijk een motor van de economie en een grote leverancier van arbeidsplaatsen. De handelaren van Schaerbeek worden dagelijks op de proef gesteld. Men moet praktisch voor hen handelen, en zich niet tot mooie verkeerd begrepen verklaringen beperken. De commerciële kernen zijn een bijzondere aandacht waard. Uiteindelijk wat de animatie en de folklore betreft, zal alles gedaan worden om onze gemeente te laten bekoren!».

Mijnheer de **Burgemeester Bernard CLERFAYT** herneemt de bevoegdheden van de 3^e leeftijd. «Ik ben gelukkig om het programma van de festiviteiten en de activiteiten voor onze senioren verder te zetten. Door hun dynamiek en hun ervaring, nemen zij volledig aan het leven van de gemeente deel. Ik wil me aan ALLE senioren richten en het aanbod aan activiteiten uitbreiden, dat wij, speciaal voor hun gezondheid en kennis, voorstellen!»

Savoir dessiner ? un LABO D'ART pour la place

Les dessins des enfants de l'Ecole n°8 serviront à créer un immense bas-relief en fonte en commémoration du premier train de voyageurs en Europe continentale. Labo d'art publi©



Au départ, un lot de contraintes: pour le sol de la place Gaucheret réaménagée, créer un immense bas-relief en fonte, cinquante mètres sur un, à partir de dessins d'enfants de l'école communale voisine, 5^e et 6^e primaire. Le thème: commémorer le premier train de voyageurs en Europe continentale, parti de l'Allée verte à Schaerbeek – à l'emplacement actuel de la place Gaucheret –, en 1835.

Comment faire ?

Beaucoup d'enfants dessinent magnifiquement à 5 ans, escrimeurs visionnaires, puis dès 8-9 ans sont submergés par le conformisme: traits amollis, coloriages fades, visions banales. Or l'art public, surtout une œuvre en fonte, nécessite un travail abouti et précis. Selon les animateurs du *Labo d'art publi©*, tous les enfants sont capables de dessiner, pour peu qu'on les encadre artistiquement. Ils leur ont donc appris à manier des outils (magie des calques, pochoirs, compas), à acquérir la patience d'où naît la dextérité (fût-ce au prix de crampes des doigts), et surtout à voir (les facettes d'un objet, l'étagement des plans dans le paysage), à penser ce qu'on voit, à penser ce qu'on montre.

Le résultat ? Il est dans cette exposition et bientôt dans la fonte. Il est aussi dans la fierté des 50 filles et garçons apprentis-dessinateurs, quelques fois dissipés en temps ordinaire, mais ici étonnés devant la qualité de leurs œuvres, ...aucun ou presque n'imaginant, au départ, qu'ils en seraient capables. ■

EXPO "LE P'TIT TRAIN",
du 24 au 28 avril 2006 à Soleil du Nord,
place Gaucheret. Entrée libre, 9-17h.
Visite guidée sur demande (02.204.05.40).

TRANCHE DE VIE schaerbeekoise: de 1917 à 1936



Joseph (en bas, à gauche) et ses amis en 1933 au coin de la rue Eenens.

C'était au temps où Schaerbeek schaebellait, c'était au temps du cinéma muet. Joseph Vander Brugghen nous raconte son Schaerbeek, celui d'un petit périmètre qui s'étendait de la populaire rue du Moulin à l'Avenue Louis Bertrand, déjà aristocratique. Tranche de vie d'un ketje de la commune.



Joseph fêtera bientôt ses 70 ans de mariage avec Marie. Félicitations!

lui au puissant «Syndicat du Livre» tenu par un anarchiste, ancien de la Bande à Bonnot. Joseph gagne alors 2 francs de l'heure, soit 96 francs de la semaine. Le délégué syndical, après la paye du vendredi, retenait 8 francs de cotisation: une fortune ! Le syndicat s'occupait des malades et les ouvriers travaillaient 1/4 h ou 1/2h de plus en fonction des malades du jour; la solidarité se passait comme ça. Joseph devient ensuite plombier, métier qu'il exercera jusqu'à sa retraite.

L'Eglise, toute puissante, récompensait ses fidèles

Le père de Joseph était un socialiste fervent et la famille ne fréquentait pas beaucoup l'Eglise qui attirait ses paroissiens en distribuant des bons gratuits pour le pain. Les vieilles personnes nécessiteuses se fournissaient aussi auprès de l'Eglise évangéliste le lundi soir pour profiter d'un petit café et l'Eglise envoyait son espion «Isidore» pour traquer les «faux croyants»... et leur supprimait leur ration hebdomadaire. C'était ça aussi la vie de l'époque.

Quand les cinémas de quartier rythmaient les week-ends de l'époque

Cette rue Van Dijck qui a vu naître Joseph a été longtemps sa plaine de jeu et celle de ses copains. Autant qu'il s'en souvienne, Joseph fréquentait les nombreux cinémas de son quartier: il y avait «Le Van Dijck», «La Paix», «La Bonbonnière», «Le Variété», «Le Liedts», «Le Louis XVI» ou «La Rose Blanche» qui proposaient comme programme, les actualités, un comique, un court métrage et après l'entracte, le grand film. Les commerçants recevaient des «à valoir», des tickets qui permettaient à une personne payante d'être accompagnée par une gratuite. Les gosses de l'époque tentaient de soudoyer les grandes personnes pour entrer gratuitement, incapables qu'ils étaient de payer 1 franc d'entrée.

Les distractions festives du week-end

Le vélodrome attirait aussi beaucoup de manifestations sportives et, après-guerre, Joseph se souvient de la première représentation de «Holiday On Ice» et de la venue très média-

tique de Buffalo Bill. Mais si Schaerbeek ne drainait pas de grands Music Hall, on y retrouvait néanmoins de nombreux «cafés chantants» ou des dancings comme «L'Avenir» ou «Le Géant» qui étaient pour nombre de citoyens la distraction du dimanche. Les restaurants comme tels n'existaient pas encore: tout juste un café où l'on pouvait déguster la fameuse tartine au fromage blanc avec un verre de gueuse ou de faro.

Les transports dans Schaerbeek

Il y avait le tram vert entre la «Cage aux Ours» et la place Flagey, une société privée. Pour se rendre au centre ville, on utilisait le «chocolate» tram qui allait jusqu'à la bourse. Et puis il y avait l'ancêtre de la STIB le «Bruxellois», dont le dépôt se trouvait déjà à la chaussée d'Haecht. On trouvait aussi le vicinal, le tram à vapeur, qui venait de Kampenhout, via Diegem et qui s'arrêtait derrière l'église Sainte Marie. Le seul bus de l'époque reliait la gare du Nord à la gare du Midi. Il faut dire qu'à l'époque la voiture n'était pas légion et seul le charbonnier avait troqué sa charrette à cheval pour un camion avec lequel il emmenait les citoyens en plaine de jeux près de Malines.

Ces années étaient bénies. Les gens se parlaient et lorsqu'il faisait trop chaud, ils dormaient dans la rue. Aujourd'hui, Joseph et Marie regrettent la convivialité d'alors. Mais couple heureux, ils fêteront leurs 70 années de mariage. Souhaitons leur plein de bonnes choses encore.. ■

CODE DE LA RUE... la rue pour tous !

LES ZONES DE RENCONTRE

Tout comme les zones résidentielles (dont la fonction d'habitat est la caractéristique principale), les zones de rencontre (qui admettent des activités commerciales, touristiques, d'artisanat, scolaires...) sont des zones aisément reconnaissables par leur aménagement. Dans ces zones, les piétons peuvent utiliser toute la largeur de la voie publique; les jeux y sont aussi autorisés. Les conducteurs ne peuvent mettre en danger les piétons, ni les gêner; au besoin, ils doivent s'arrêter. Ils doivent

en outre redoubler de prudence en présence d'enfants. Les piétons ne peuvent entraver la circulation sans raison. La vitesse y est limitée à 20 km/h. Le stationnement est interdit sauf aux endroits clairement autorisés. L'arrêt et le stationnement peuvent se faire tant à droite qu'à gauche par rapport au sens de la marche. A la différence des zones résidentielles qui n'admettent qu'une fonction d'habitat, les zones de rencontre peuvent voir passer un trafic plus lourd, lié aux activités commerciales, artisanales, touristiques... qui y sont admises. ■

STRAATREGELS... een straat voor iedereen !

ERVEN :

Net als de woonerven (waar de woonfunctie overheerst), zijn de erven (waar handels-, ambachts- en toeristische activiteiten plaatsvinden...) gemakkelijk te herkennen aan de inrichting. In deze zones mogen de voetgangers de volledige breedte van de openbare weg gebruiken, ook spelen is er toegelaten. De bestuurders mogen de voetgangers niet in gevaar brengen of hinderen en moeten zo nodig stoppen.

Ze moeten bovendien dubbel voorzichtig zijn in aanwezigheid van kinderen. De voetgangers mogen het verkeer niet zomaar belemmeren. De snelheid is er beperkt tot 20 km/u. Parkeren is er verboden, behalve waar dit expliciet toegelaten is. Men mag zowel rechts als links van de rijrichting stilstaan en parkeren. In tegenstelling tot de woonerven waar de woonfunctie primeert, kan er in de erven vanwege de commerciële, toeristische en ambachtelijke activiteiten die er plaatsvinden, ook zwaar wegverkeer aanwezig zijn. ■



Confiance et fidélité

Le MR a donc pris acte de la volonté de Jean-Pierre Van Gorp de quitter ses rangs et de rejoindre ceux du PS.

Il s'agira de son quatrième revirement politique après avoir quitté l'UDRT et ensuite ses amis de la liste de Monsieur Nols.

Bon vent.

Les électeurs jugeront. Nous leur faisons confiance. Confiance ! C'est d'ailleurs ce qui ressort d'une enquête réalisée par un grand quotidien bruxellois récemment. Si beaucoup de Schaerbeekois ne pensent pas encore aux élections et désirent surtout que l'on continue à travailler au quotidien, il ressort cependant de l'analyse que 2/3 des Schaerbeekois qui se sont exprimés l'ont fait en faveur du Bourgmestre Bernard Clerfayt et de son équipe. Ils veulent aller de l'avant et continuer le travail entrepris. Cela ne nous étonne pas et nous encourage. C'est la raison pour laquelle nous avons procédé à un remaniement pour former une équipe plus compétente, plus forte et plus solidaire. Merci !

C'est cela la confiance et la fidélité.



Les élections communales du 8 octobre 2006 et le droit de vote des étrangers : ça vaut la peine d'aller voter !

Pour la première fois, les étrangers non européens qui résident depuis au moins cinq ans en Belgique auront le droit de voter aux élections communales. Il devront faire une demande d'inscription sur la liste des électeurs à la commune avant le 31 juillet.

Est-ce que ça en vaut la peine ? Oui, pour plusieurs raisons :

Il y a environ 8 200 personnes étrangères non européennes qui pourraient voter à Schaerbeek, c'est-à-dire plus de 10% des électeurs!

Ceux qui n'ont pas le droit de vote sont souvent considérés comme des citoyens de seconde zone. Souvenez-vous de Nols, ce Bourgmestre raciste qui avait réussi à se faire réélire plusieurs fois de suite tout en laissant pourrir des quartiers entiers. De nombreux habitants de ces quartiers ne pouvaient en effet pas voter à l'époque...

Si les étrangers qui désirent voter se renseignent, ils ne choisiront pas les partis politiques d'extrême droite, car les étrangers non européens sont les premiers visés par les discours racistes de ces partis. Or, chaque voix donnée à un parti démocratique diminue le poids relatif des voix qui vont à l'extrême droite. Pensez à la «balance électorale» : plus il y aura des voix du côté des partis démocratiques, plus la balance penchera de leur côté. Rien que pour cette raison, il est très important que tous les démocrates aillent voter, belges comme non-belges.

Nombre de personnes immigrées de la première génération n'ont jamais eu le droit de voter, ni dans leur pays d'origine, ni en Belgique. Elles vont accéder pour la première fois au droit d'exprimer leur choix électoral comme les autres citoyens et c'est émouvant.

C'est pourquoi nous lançons l'appel aussi à leurs enfants, qui comptent déjà un grand nombre de belges habitués à voter : *vous êtes les mieux placés pour convaincre vos parents d'aller voter et pour les aider à choisir les candidats qui défendront le mieux leurs idées. Vous pouvez les aider à conquérir cette dignité de citoyen qui leur a été refusée durant tant d'années.*

Info: Tamimount ESSAÏDI, 02/ 216 91 73 ou www.ecoloschaerbeek.be et info@ecoloschaerbeek.be



Restons zen

Les élections communales approchent et l'enjeu de ce scrutin est très important à Schaerbeek, ce n'est un secret pour personne.

La pression se fait de plus en plus forte et c'est une période classique de migration politique résultant du questionnement intérieur et de la remise en question de certains.

Ainsi, nous avons accueilli l'Echevin Jean-Pierre Van Gorp qui, après mûre réflexion et à la lecture des lignes de force de notre programme, a décidé de nous rejoindre et qui figurera sur notre liste en tant que candidat indépendant. C'est le choix d'un homme soucieux de rester en phase avec ses convictions personnelles, selon ses propres termes.

Ce transfert crée assurément un bouleversement sur le terrain politique schaerbeekois, cependant, la situation n'est pas neuve et chacun d'entre nous garde à l'esprit le changement d'orientation de l'un(e) ou l'autre échevin ou conseiller(e) communal(e).

Mais, au-delà de ces soubresauts, les Schaerbeekois sont en droit d'attendre de leurs mandataires qu'ils respectent les valeurs qu'ils défendent. Et parmi elles, le respect de l'autre et la tolérance.

C'est en tous cas, au nom de ces valeurs fondamentales chères au cœur des socialistes que le PS lance un appel à la sérénité. Sachons tous rester dignes en nous plaçant au-dessus de la mêlée. C'est ainsi que nous pourrions le mieux défendre nos idées et présenter un programme d'avenir pour Schaerbeek et les Schaerbeekois.



Le cdH appelle à plus d'éthique en politique



Les péripéties récentes confirment que Schaerbeek détient le triste privilège d'être par excellence la terre du nomadisme politique.

Le cdH a déjà dénoncé maintes fois cette pratique malsaine d'élus qui changent de parti, trompant au passage la confiance de leurs électeurs. Malheureusement, ceux qui manifestent leur colère aujourd'hui semblent n'avoir aucun souvenir de leurs propres écarts. Au cdH, tous les candidats signent l'engagement de remettre leurs mandats au cas où ils viendraient à changer de parti. Le cdH est d'ailleurs toujours en procès avec un membre du collège actuel qui n'a pas respecté cet engagement et qui a été accueilli à bras ouverts par le MR et l'actuel bourgmestre.

Le cdH lance un appel aux formations démocratiques. Concrètement, il demande que les partis qui formeront la majorité de demain s'engagent à ne pas accueillir de «transfuge». Et s'il fait partie de cette majorité, le cdH entend bien imposer cet engagement à ses partenaires et proposera qu'il s'adresse également aux partis démocratiques de l'opposition. Reste à définir ce qu'est un transfuge. Il n'est évidemment interdit à personne de changer d'opinion. Il s'agit juste de prévoir que le parti qui accueillerait une personne élue sur une autre liste impose au nouveau venu de remettre ses mandats au parti qu'il quitte.

Voilà une proposition simple. Efficace. Facile à mettre en œuvre. Il suffit que chacun s'y engage de manière claire.

Une façon aussi de rendre l'engagement politique plus respectable! Et, dès lors, plus respecté par les Schaerbeekois!



www.denisgrimberghs.be

centre démocrate *humaniste*

LA POLICE DE PROXIMITÉ, vous en voyez quotidiennement les effets

(Suite de la page 1)



Aujourd'hui, la réorganisation garantit 24h sur 24h un minimum de 11 patrouilles en permanence sur l'ensemble du territoire.
© Polbruno

Elaborer le schéma policier sur une base locale et décentralisée est la base de la proximité

La proximité a été de concevoir l'ensemble des missions de police sur une base territoriale décentralisée et déconcentrée. Auparavant, le schéma policier consistait en un commissariat central d'où partaient les patrouilles et où se retrouvait l'ensemble des services généraux (brigade jeunesse, brigade judiciaire, brigade des commerces). Nous avons décidé d'écarter la police en 5 commissariats de secteur avec, dans chacun d'eux, l'ensemble des métiers de la police. Ces secteurs ne sont pas conformes aux frontières communales mais aux réalités sociales des quartiers. Chaque commissariat est dirigé par un commissaire responsable de son quartier. Les policiers patrouillent dans leur secteur et sont dès lors, plus proches du citoyen puisque patrouillant constamment dans la même zone. La judiciaire s'organise aussi sur un plus petit secteur ce qui permet des interventions mieux senties et plus efficaces. Les cellules famille/junesse, trafic ou commerce sont, elles aussi, actives pour un territoire donné.

Une brigade «présence visible» dans les zones d'actualité

Nous avons organisé le système pour avoir en permanence une vingtaine d'hommes au service de l'actualité (criminelle, circulaire ou autre). Ces fonctionnaires sont, chaque semaine, redéployés pour assainir un quartier où un problème important a été signalé. Ils répondent à des besoins spécifiques de proximité sur l'ensemble du territoire

Le cheval et le chien, meilleurs amis de l'homme et de la sécurité

Nous sommes l'une des zones les plus demanderesse de brigades à cheval. Ils en imposent, se font entendre, dominent la circulation, ont une vision bien plus large que celle de leurs collègues en voiture et ont un impact de sympathie certain sur l'ensemble de la population. Ce sont les chevaux de l'escorte royale qui, lorsqu'ils ne travaillent pas, sont bien contents de venir patrouiller dans nos parcs et nos espaces verts. Aux chevaux s'ajoute la brigade canine dont les effectifs vont doubler lorsque le chenil sera construit à la limite de Schaarbeek/Evere. A l'instar des chevaux, les chiens sont dissuasifs et favorisent le contact avec le citoyen. Nous possédons même un chien drogue dans la commune.

Bilan : un cas d'urgence ?

Une intervention garantie en moins de 2 minutes

La criminalité dite «objective» (vol dans les voitures, arrachages de sacs, vols dans les maisons, déprédations, etc....) qu'un

simple travail policier orienté ne suffirait pas toujours à diminuer, affiche une baisse de 25% en trois ans, et ce depuis la mise en place de la réforme. Sachant que dans le même temps, le travail policier (contrôle drogue, des commerces, etc....) a augmenté. C'est assez inédit ! Aujourd'hui, cette réorganisation garantit 24h sur 24h un minimum de 11 patrouilles en permanence sur l'ensemble du territoire. Ceci permet d'avoir une meilleure présence mais surtout garantit un temps d'intervention en cas d'urgence de moins de 2 minutes.

L'avenir

Nous comptons ouvrir fin 2006, un sixième commissariat en libérant un espace au sein même de l'hôtel communal; ce qui nous donnera à terme, un nouveau secteur d'action pour plus de proximité avec un commissariat ouvert 24h sur 24h.

De plus, nous nous sommes inspirés du «KOBAN» (voir encadré) pour créer la cellule Brabant. Cette cellule, composée de 10 hommes, s'installera, à terme, rue de Brabant. Elle se charge d'effectuer toutes les missions de police de base et veille au bien être des 250 commerçants et des milliers de personnes qui l'empruntent chaque semaine. Nous avons l'intention de développer cette année encore, le même concept à Helmet et plus tard Louvain/Dailly. ■

Le KOBAN est un terme japonais qui désigne une petite structure de rue, un commissariat «familial» avec deux ou trois personnes, dans lequel travaillent un commissaire et sa femme comme secrétaire et qui s'occupent de tout ce qui concerne leur «petit» secteur : ils règlent la circulation et les conflits de voisinage, font les enquêtes de quartier, etc... Ils connaissent donc extrêmement bien leur territoire. Ce concept permet au Japon d'obtenir un taux de résolution des délits de l'ordre de 70 à 80%, là où en Europe occidentale on se réjouit d'un taux de 30 ou 35%.

DE NABIJHEIDSPOLITIE:

U ziet dagelijks het resultaat

De burgemeester, Bernard Clerfayt, herinnert ons de uitgangspunten welke het nieuwe gelaat van de nabijheidspolitie vorm geven : de decentralisatie, de vermeerdering van praktische initiatieven

(bereden politie, hondenbrigade), efficiënte diensten, patrouilles aan het werk, dus een nieuwe dynamiek geven aan een nalatenschap welke voor 2002 soms een bittere nasmaak liet.

Het politieschema opstellen op grond van een lokale en gedecentraliseerde basis, is de grondslag voor nabijheid

Nabijheid betekent, het geheel der politietaken op te stellen op een gedecentraliseerde en gedeconcentreerde basis. Wij hebben beslist de politie op te splitsen in 5 districtcommissariaten, met voor ieder, het geheel der politiebevoegdheden.

De politieagenten patrouilleren in hun district en zijn bijgevolg veel dichter bij de burger vermits zij onophoudelijk in dezelfde zone patrouilleren. Het rechterlijke gedeelte zal ook op een kleiner district worden georganiseerd zodat de tussenkomst beter en efficiënter wordt aangevoeld. De cel voor jeugd, familie, verkeer of handel, zal voor een bepaald gebied actief zijn.

De paard en de hond, vrienden van mens en veiligheid

Wij zijn een van de grootste aanvragers voor paardenbrigades. Zij imponeren, laten zich horen, domineren het verkeer; en hebben een veel breder zicht dan hun collega's in de wagen en komen sympathiek over bij het geheel van de bevolking.

Naast de paarden, komt ook de hondenbrigade waarvan het effectief zal worden verduubeld wanneer de kennel zal voltooid zijn op de grens van Schaarbeek en Evere.



© Polbruno

Balans : een dringende oproep : een gewaarborgde interventie in minder dan twee minuten

De zogenaamde gerichte criminaliteit (diefstal in de wagen, afrukken van een handtas, diefstal in de woningen, beroving enz... waar een eenvoudig gericht politiewerk niet volstaat om dit te verminderen, daalt sedert drie jaar met 25% en dit sedert de invoering van de hervorming. Wel is in dezelfde periode het politiewerk (drugcontroles, handelscontroles enz...) toegenomen. Dit is nog nooit vertoond ! Vandaag waarborgt deze hervorming 24U op 24U een minimum van 11 permanente patrouilles op het geheel van het grondgebied. Dit laat ons toe beter aanwezig te zijn maar laat ons bijzonder toe tussen te komen bij hoogdringend binnen de twee minuten.

De Toekomst

Wij voorzien een zesde commissariaat te openen mits de ruimte vrij te maken in het gemeentehuis zelf en einde 2006 zal een nieuw wijkcommissariaat haar deuren openen in de schoot zelf van Schaarbeek; welk ons op termijn een zesde actiedistrict verstrekt voor meer nabijheid met een commissariaat open 24U op 24U.

Daarenboven lieten wij ons inspireren van de «KOBAN» (zie kader hieronder) om de Brabantcel in het leven te roepen. Deze cel, samengesteld uit 10 personen, zal op termijn worden geïnstalleerd in de Brabantstraat. Zij zal gelast worden zich te kwijten van alle dagelijkse politiewerkzaamheden en waken op have en goed van de 250 handelaars en de duizenden personen welke wekelijks hier vertoeven. ■

De «KOBAN» is een japanse term welke een klein straatstructuur aanduidt, een familiaal commissariaat met twee of drie personen waar een commissaris en zijn echtgenote als secretaresse werkt en zich bezig houden met alles wat hun «kleine» leefwereld aanbelangt : zij regelen het verkeer en burenruzies, doen de wijkonderzoeken enz... Zij kennen bijgevolg uitstekend hun territorium. Dit concept zorgt ervoor dat in Japan een oplossing voor 70 tot 80% van hun vergrijpen wordt gevonden waar dit in West-Europa reeds bij 30 tot 35% aanleiding tot gejuich geeft.

La POLICE DE LA ZONE Schaerbeek – St. Josse – Evere



Six ans déjà que la réforme des polices a été lancée et quatre ans qu'elle a été implantée dans notre commune. A Schaerbeek, on y a cru et, aujourd'hui, les résultats sont là. Encore plus de policiers dans la rue, encore plus de patrouilles d'intervention, encore plus d'agents de quartiers, encore plus de commissariats ouverts au public 24h/24. Et la police de proximité, concrètement, qu'en est-il? Qu'est-ce qui a changé?

Dans cette optique de décentralisation, la zone de police 5344 reprend le territoire d'Evere, de Saint-Josse-ten-Noode et de Schaerbeek et comprend 5 commissariats de quartier.

La nouvelle philosophie des services de police met l'accent, au travers d'un système de décentralisation et de territorialisation, sur le travail de proximité. Le but est notamment d'avoir le plus possible les mêmes policiers (toutes les fonctionnalités de police confondues) sur une même entité de terrain, la plus petite possible. Le but en est d'accroître la relation entre la population et le service de police, et de permettre à ce dernier de mieux appréhender les besoins particuliers des citoyens au service desquels il œuvre.

La fonction principale devient celle de l'inspecteur et de l'agent de quartier. C'est votre personne de référence : tous les faits relatifs à l'insécurité ou à d'autres problèmes dans votre quartier peuvent lui être signalés. Il récolte non seulement toutes les informations, mais il est également là pour vous informer sur le travail policier. Il vous aidera là où il le pourra ou vous orientera vers les services compétents.

Dans le cadre de la transparence et l'information au public, votre zone de police a développé un site web, dont l'adresse est : www.polbruno.be

On y retrouve entre autres :

- > L'organisation du corps de police;
- > Les différents services et la description de leur tâche;
- > L'annuaire de téléphone de tous les services;
- > Des conseils en matière de prévention;
- > Les différents commissariats et leurs quartiers;
- > Un compte-rendu des dernières opérations de contrôle;
- > ...

Si vous avez besoin d'URGENCE des services de police, un **DISPATCHING ZONAL** pour le territoire des 3 communes (Schaerbeek - St. Josse-ten-Noode - Evere).

Numéro d'appel **02-249.22.11**.

Ce numéro aboutit directement aux services de police et permet d'assurer une intervention rapide.

Cependant, il vous est toujours loisible d'appeler directement le numéro **101**.



© Polbruno



© Polbruno



LES CINQ PILIERS DE LA SAGESSE pour une nouvelle police de proximité

Et c'est bien là toute la différence depuis la dernière réforme des polices. Les consignes sont claires : adopter un visage humain, être visible partout, proche de la population, aller vers les gens, dialoguer, tels sont les mots d'ordre qui vont contribuer à donner à l'uniforme plus d'humanité.

Un changement radical des mentalités

Au sein du corps de police dans un premier temps. «Et ce ne fut pas la chose la plus simple» rappelle Stefaan Kissel, commissaire de la zone 5 qui s'étend sur Schaerbeek/Evere/Saint-Josse-Ten-Noode. «Des initiatives avaient été prises dès 1992 mais n'avaient pas de cadre spécifique permettant de transformer des policiers en communicateurs performants à l'écoute du citoyen et de ses problèmes. Il a fallu négocier, expliquer, mettre en œuvre une nouvelle philosophie à laquelle les agents n'étaient pas forcément préparés». Pourtant, après 5 ans, les résultats se font sentir.

L'uniforme ne fait pas nécessairement la règle

Stefaan Kissel est un personnage haut en couleur, un commissaire résolument moderne. Il a contribué à la création de la fonction de steward et s'est battu pour l'imposer comme agent de proximité. Rien dans sa dégain ne rappelle la loi. «Je suis souvent dans la rue au contact de la population pour écouter ses



Il faut aller à la rencontre des besoins du citoyen

doléances. Cela ne veut pas dire que l'on ne fait pas respecter la loi mais les nouveaux piliers de la fonction de police axée vers la communauté ont été mis en place pour responsabiliser le fonctionnaire de police et l'impliquer dans le quotidien d'un quartier».

Une nouvelle philosophie proche du citoyen

Cette mise en place de nouvelles règles de vie a essentiellement pour effet de renforcer le sentiment de sécurité par une présence visible, non agressive des forces de police. «Notre rôle

requiert une présence continue pour améliorer la qualité de vie de tout un chacun. Cette présence se marque par un dialogue régulier et par une autre manière de faire respecter la loi». Et ça marche ! Tout policier est désormais libre de proposer des pistes à creuser pour s'attaquer de concert aux problèmes de sécurité et de qualité de vie, de fournir des services pour instaurer l'ordre et la sécurité.

Les cinq piliers de la sagesse policière

«Le principe est simple» rappelle le commissaire Kissel. «Le fonctionnaire de police trouve sa place au sein de la société, identifie les facteurs responsables de la criminalité et agit, développe en matière sécuritaire un certain nombre de partenariats, justifie ses interventions et s'implique à la recherche d'une meilleure qualité de vie». En bref, cela veut dire que le policier est acteur et non plus spectateur en attente d'interventions.

L'expérience des nos voisins canadiens

Et en support à ces nouvelles résolutions, des missions d'observation sont prévues dans les mois qui viennent pour découvrir ce qui se fait dans d'autres pays. «Il s'agit de partager notre expérience avec nos collègues canadiens, mais surtout d'être à l'écoute des solutions qu'eux même proposent et appliquent en résolution des obstacles rencontrés». Gageons qu'avec un tel arsenal, citoyen et policier avanceront désormais main dans la main.

De POLITIEZONE Schaarbeek – St. Joost – Evere

Op 1 februari 2001 werd gestart met een studie om na te gaan hoe in onze drie gemeenten concrete vorm kon gegeven worden aan de politiehervorming. Sedert 23 mei 2002 is het nieuwe model operationeel. De hervorming is gestoeld op een eenvoudig principe: de gemeentepolitie, de gerechtelijke politie en de rijkswacht zijn samengesmolten in 196 lokale politiezones en één federale politie.



De officiële code van de politiezone waarvan de gemeente Schaarbeek afhangt, is **5344**. Deze zone omvat effectief de gemeentepolitiediensten van Evere, Sint-Joost-Ten-Node en Schaarbeek, alsook de vroegere rijkswachtbrigade van de drie gemeenten.

Rekening houdend met dit decentralisatieprincipe omvat de politiezone 5344 het grondgebied van Evere, Sint-Joost-Ten-Node en Schaarbeek. De zone bestaat uit vijf wijkcommissariaten.

Via een systeem van decentralisatie en territorialisatie, legt de nieuwe filosofie van de veiligheidsdiensten de nadruk op het 'nabijheidsaspect'. Het is namelijk de bedoeling om zoveel mogelijk dezelfde politiemensen (voor alle politiefuncties) op eenzelfde, zo beperkt mogelijk gedeelte van het grondgebied in te zetten. Het doel hiervan is om een nauwere band te bewerkstelligen tussen de bevolking en de politiediensten; zodoende kunnen de politiediensten ook een beter beeld krijgen van de specifieke noden van de burgers en instaan voor een optimale dienstverlening.

Dispatching Central : 02/249 22 11



COMMISSARIAT 1

24h/24h
Avenue de Rodenbach, 15
1030 Schaarbeek
02/249 24 00



COMMISSARIAT 2

24h/24h
Square Hoedemaekers, 10
1140 Evere
02/249 22 00



COMMISSARIAT 3

7h/22h
Av. de Rodebeek, 66
1030 Schaarbeek
02/249 25 00



COMMISSARIAT 4

24h/24h
Rue de Bériot, 2a
1210 Saint-Josse-Ten-Noode
02/249 26 00



COMMISSARIAT 5

24h/24h
Square Victoria Régina, 1
1210 Saint-Josse-Ten-Noode
02/212 05 11

Dit maakt het volledige verschil uit met de laatste politiehervorming. De instructies zijn klaar: een menselijk gezicht aannemen, overal zichtbaar zijn; dichtbij de bevolking, naar de mensen toe gaan, dialogeren, dit zijn de wachtwoorden die het uniform menselijker zal laten overkomen.

Een radicale verandering van de mentaliteit

In de eerskomende periode in de schoot van de politie "en dit was niet het eenvoudigste" laat Stefaan Kissel, opmerken, commissaris van de zone 5, welke zich uitstrekt over Schaarbeek/ Evere/Sint Joost ten Noode. De initiatieven werden genomen sedert 1992 maar hadden geen specifiek kader welk toelaat de politieagenten te veranderen in performante communicatoren, luisterend naar de burger en zijn problemen. Er diende te worden onderhandeld, uitgelegd, een nieuwe filosofie op poten gezet, waarvoor de agenten niet noodzakelijk waren voorbereid. Nochtans, is na 5 jaar het resultaat voelbaar

Het uniform is niet noodzakelijk de regel

Stefaan Kissel is een kleurrijk persoon, een uitgesproken moderne commissaris.

Hij heeft meegewerkt aan het invoeren van de functie van steward en heeft zich ingezet om hem als nabijheidsagent naar voor te schuiven. Niets in zijn voorkomen herinnert aan

DE VIJF WIJZE BEGINSELEN voor een nieuwe nabijheidspolitie



de wet.. "Ik ben dikwijls op straat in contact met de bevolking om hun klachten te aanhoren. Dit betekent niet dat men de wet niet moeten respecteren, maar de nieuwe beginselen voor de politiefunctie, gericht naar de samenleving, werden ingevoerd om de politiefunctie te responsabiliseren en hem te betrekken bij het dagelijks leven in de wijk."

Een nieuwe filosofie nabij de burger

Deze invoering van nieuwe leefregels geeft werkelijk het gevoel de veiligheid te versterken door een zichtbare, niet agressieve aanwezigheid van de politiemacht.. "Onze rol vereist een doorlopende aanwezigheid om de leefkwaliteit van ieder te verbeteren. Deze aanwezigheid toont zich in een regelmatige

dialoge en op een andere manier om de wet te laten respecteren". En dit werkt! Iedere politieagent is voortaan vrij bepaalde sporen voor te stellen om in samenspel de veiligheidsproblemen en leefkwaliteit aan te pakken, en de diensten te leveren om de orde en veiligheid in te voeren.

De vijf beginselen van het gezonde politieverstand

"Het principe is eenvoudig" herinnert commissaris Kissel. "De politiefunctie vindt zijn plaats in de schoot van de maatschappij, identificeert de oorzakelijke factoren van de criminaliteit en handelt, ontwikkelt inzake veiligheidsmaterie een aantal partnerships, rechtvaardigt zijn interventies en gaat op zoek naar een betere leefkwaliteit". Dit wil zeggen dat de politieagent een deelnemer is geworden en geen toeschouwer in afwachting van interventies.

De ondervinding van onze canadese burens

Ter ondersteuning van deze nieuwe besluiten, zullen observatiemissies worden voorzien in de komende maanden omdat wat in andere landen aan de orde is, te ontdekken. "Het gaat erom onze ondervinding te delen met onze canadese collegas, maar bijzonder te luisteren naar oplossingen welke zijzelf voorstellen om de tegengekomen hindernissen op te lossen". ■

SCHAERBEEK fait don de deux camions à la commune de AL-HOCEIMA

La Commune de Schaerbeek a fait don de deux camions dont elle ne faisait plus usage à la Commune de Al-Hoceima, située au nord du Maroc, qui a besoin d'équipements pour améliorer son programme de gestion des déchets.

Al-Hoceima et Schaerbeek sont devenus partenaires dans le cadre d'un projet de coopération nord/sud à l'initiative de l'Echevine de la Solidarité Tamimount Essaidi, il y a déjà trois ans. Les fonctionnaires des deux communes se rencontrent régulièrement pour échanger de l'expertise dans les domaines de la gestion des déchets, de la construction de plans d'urgence (après le séisme de 2004), de la gestion intercommunale et de l'organisation de partenariats entre services publics et associations de la société civile¹.

Avant d'envoyer les camions, fin mars, il fallait les apprêter... Adil, Hamza, Yassin Moussa et Lamine, jeunes du quartier Brabant-Verte qui participent aux activités organisées par les



Adil, Hamza, Yassin, Moussa, Lamine et l'éducateur de rue Khalid M'Kharcheff pleins d'énergie pour la préparation des camions. © Service solidarité

éducateurs de rue dans la Salle Le 58, ont retroussé les manches avec leur éducateur Khalid M'Kharcheff. Grâce à eux, les camions

sont partis brillants comme des sous neufs! Le groupe ne s'en tiendra d'ailleurs pas là : durant les vacances de Pâques, ils se sont rendu au Maroc pour faire un reportage sur le tournage du nouveau film du réalisateur Ismaël Saïdi. Les camions ne sont pas partis vides : ils étaient chargés d'un lot de 80 cartables et de matériel scolaire offerts par l'association



Michèle Mulders et Xavier Vaes, fonctionnaires communaux en mission au Maroc, remettent les clés des camions à Monsieur Mohamed Boudra, Maire la commune de Al-Hoceima.

schaerbeekoise Ecoliers du Monde à l'école d'Aït Massaoud, un village dans la région de Al-Hoceima. C'est un Schaerbeekois originaire de ce village qui a fait le lien entre l'association et l'école du village. Ainsi se multiplient les liens entre Schaerbeek et Al-Hoceima, et la solidarité se renforce à chaque fois.

INFORMATIONS :

Cabinet de l'Echevine Tamimount ESSAÏDI, 02/216.91.73

¹ Voir dans le prochain numéro du Schaerbeek info, l'article sur la dernière mission des fonctionnaires schaerbeekoises à Al-Hoceima, qui s'est déroulée du 24 au 31 mars 2006.

Dans la RONDE des grandes villes

Les 11, 12 et 13 mai prochains à la Cité administrative de Bruxelles, le FESTIVAL de la VILLE mettra, durant trois jours, les villes à l'honneur. Des milliers de visiteurs venus des quatre coins de la Belgique pourront découvrir ou redécouvrir leur ville, partager leurs expériences de vie en ville et réfléchir, ensemble, à la ville de demain.

Trop souvent, la ville est perçue comme un lieu de passage où des milliers de navetteurs se croisent sans vraiment se rencontrer. Trop souvent, on a tendance à parler du logement urbain lors d'une crise des loyers, de la mobilité en ville lors d'une grève des transports en commun, de la communautarisation de certains quartiers lors d'un fait divers tragique.

Durant trois jours, la Cité administrative, elle-même bâtiment emblématique de nombreux enjeux urbains, sera au cœur d'une multitude d'activités centrées autour de la ville :

- > une exposition «Change», pour réinventer la ville de demain;
- > des stands consacrés aux projets des 17 grandes villes (Anvers, Anderlecht, Bruxelles-Ville, Charleroi, Forest, La Louvière, Liège, Gand, Malines, Molenbeek, Mons, Ostende, Saint-Nicolas, Saint-Gilles, Saint-Josse, Schaerbeek et Seraing);
- > des ateliers, débats, rencontres;
- > des visites de terrain;
- > mais aussi de nombreuses animations, spectacles et activités pour un large public.

L'objectif de cet événement inédit est de favoriser la rencontre des experts et des habitants des grandes villes et de leur permettre d'échanger leurs expériences et leurs projets de ville. Il s'agit d'«ancrer la politique de la ville dans le quotidien de ses habitants».

Lancée en 2000, la Politique des Grandes Villes s'emploie depuis lors à améliorer les conditions de vie dans les quartiers défavorisés des grandes villes et à offrir aux habitants les outils nécessaires pour se réapproprier leur quartier, leur ville. Une politique qui ne peut se maintenir sans la participation active des habitants.



In de RONDEDANS van grote steden

Op 11, 12 en 13 mei 2006, in het Rijksadministratief Centrum van Brussel zal het eerste "Stadsfestival", gedurende drie dagen, duizenden bezoekers uit alle hoeken van het land hun stad kunnen ontdekken of herontdekken, ervaringen kunnen uitwisselen over het leven in de stad en samen nadenken over de stad van morgen.

De stad wordt nog te vaak gezien als een plaats waar duizenden pendelaars elkaar ontmoeten zonder elkaar echt te leren kennen. Men heeft nog te vaak de neiging om te spreken over huisvesting in de stad, wanneer er zich een probleem voordoet met de huurprijzen, over de mobiliteit in de stad bij een staking van het openbaar vervoer, over het terugtrekken in de eigen gemeenschap wanneer zich een tragische gebeurtenis voordoet, enz... Gedurende drie dagen zal het Rijksadministratief Centrum, een gebouw dat zelf symbool staat voor talloze discussies op stedenbouwkundig vlak, een groot aantal activiteiten huisvesten rond het thema "Stad":

- > Een tentoonstelling "Verandering" om de stad van morgen opnieuw uit te vinden;
- > Standen die gewijd zijn aan project in 17 grote steden (Antwerpen, Anderlecht, Brussel-Stad, Charleroi, Vorst, La Louvière, Luik, Gent, Mechelen, Molenbeek, Bergen,

Oostende, Sint-Niklaas, Sint-Gillis, Sint-Joost, Schaerbeek en Seraing);

- > Workshops, debatten, ontmoetingen;
- > Terreinbezoeken;
- > Maar ook veel animatie, shows en activiteiten voor een breed publiek

De doelstelling van dit origineel evenement bestaat erin de ontmoeting in de hand te werken van de experts en de inwoners van de stad en hen de mogelijkheid te bieden hun ervaringen en stadsprojecten uit te wisselen. De bedoeling is "het stedenbeleid te verankeren in het dagelijkse leven van de stedelingen".

Sinds de oprichting ervan in 2000 spant het Grootstedenbeleid zich in om de levensomstandigheden in de achtergestelde wijken van de grootsteden te verbeteren en de inwoners de nodige middelen te bieden om zich opnieuw aan te passen aan hun wijk of aan hun stad. Dit beleid kan niet blijvend worden gevoerd zonder de actieve deelname van de inwoners.

Du crédit facile à l'ENDETTEMENT: quelques REPÈRES pour éviter la chute !

Cet hiver, des affiches mettant la population en garde contre les dangers du «crédit facile» ont fleuri sur tout le réseau de la STIB. Aujourd'hui, les affiches de la campagne disparaissent, mais le message reste d'une évidente actualité. C'est ce que le service de médiation de dettes du CPAS de Schaerbeek explique en apportant aussi un certain nombre de conseils pratiques.

Aujourd'hui si le crédit est devenu banal, «facile», «le nombre de personnes surendettées ne cesse de croître» indique Dominique Decoux, la Présidente du CPAS, qui précise: «en 2005, notre service de médiation de dettes a traité plus de 2000 dossiers». Parmi les principales sources d'endettement, on trouve le crédit à la consommation, et plus particulièrement l'ouverture de crédit. Cette forme de crédit représente aujourd'hui 45 % de la totalité des crédits enregistrés. La facilité des formules offertes entraîne progressivement beaucoup de personnes dans un endettement totalement disproportionné par rapport à leurs revenus.

Qu'est-ce qu'une ouverture de crédit ?

C'est une somme d'argent mise à notre disposition et qui nous permet d'effectuer des prélèvements au fur et à mesure de nos besoins, en remboursant un montant minimum tous les mois. Beaucoup de magasins proposent des cartes de paiement avec avantages: carte Pass, Cora, Isis (Makro), Fnac, carte Aurora, etc. La plupart de ces cartes nous permettent de rembourser en plusieurs fois. Ce type de crédit très souple est souvent très cher. Et comme nous pouvons réemprunter les sommes remboursées sans aucune formalité, nous aurons facilement tendance à nous endetter de manière permanente.

Quelques repères utiles avant de contracter une ouverture de crédit

Est-ce que j'ai déjà d'autres crédits ? Avant de signer un crédit, il est important de calculer

son budget (recettes et dépenses). Pourra-t-on rembourser les mensualités même durant les mois les plus difficiles de l'année (échéances des assurances, impôts, rentrée scolaire, vacances, etc.) ?

Est-ce bien le type de crédit dont j'ai besoin ? S'il est possible, un prêt personnel sera sûrement moins cher. L'idéal: épargner pour pouvoir acheter comptant et réaliser d'autres projets avec l'argent économisé !

Et si je change d'avis ? Après avoir signé, nous avons un délai de réflexion de 7 jours pour les crédits supérieurs à 1 250 €.

Faites également attention aux garanties demandées, qui peuvent mettre des personnes proches en difficultés (exigence d'un aval) ou vous faire courir de gros risques (hypothèque sur votre maison, saisie sur salaire...).

Enfin, si vous ne pouvez pas ou plus faire face à vos mensualités, évitez la «politique de l'autruche» et prenez le problème en main le plus vite possible. Il existe des solutions ! N'hésitez pas à prendre contact avec votre créancier pour lui expliquer votre situation. Il acceptera peut-être de renégocier votre prêt ou d'étaler les paiements.

Si votre créancier refuse, vous pouvez vous adresser au Juge de Paix qui peut vous accorder des facilités de paiement.

Les services de médiation de dettes peuvent vous aider à calculer votre budget, préciser le montant dont vous avez besoin, comparer les solutions possibles, négocier avec vos créanciers... Des brochures explicatives sont à votre disposition dans les locaux de votre CPAS et de votre maison communale.



La Présidente, Dominique Decoux et l'équipe Média-dette présentent un jeu de sensibilisation à la consommation rationnelle de l'énergie à Evelyne Huytebroeck, Ministre bruxelloise de l'Environnement, de l'Energie et de la politique de l'Eau, lors de la Journée Portes Ouvertes du CPAS le 22 octobre dernier.
© Service Social

CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE SCHAERBEEK

Service Médiation de Dettes

POUR QUI ?

Pour tout Schaerbeekois:
Employé, ouvrier, indépendant, pensionné, chômeur, allocataire social, ...

POURQUOI ?

Pour toutes les dettes privées:
Banques, prêts, énergie et eau, contributions, Huissiers de Justice, arriérés de loyer, frais de santé, ...

COMMENT ?

Nous proposons:

- > Négociations avec vos créanciers
- > Elaboration de plans d'apurement
- > Guidance et suivi budgétaire
- > Informations sur les droits et les devoirs des consommateurs
- > Règlement collectif de dettes : explication et soutien
- > Analyse juridique et économique de vos dettes

Ainsi que:

- > Interventions techniques et conseils visant à une meilleure utilisation du gaz, de l'électricité et de l'eau

QUI SOMMES NOUS ?

Une équipe de médiateurs de dettes, composée d'une juriste, d'un licencié en criminologie, d'une graduée en droit, de deux assistantes sociales, d'administratifs et d'un technicien «énergie».

QUAND NOUS RENCONTRER ?

Du lundi au jeudi: 8h00 - 12h00 et 13h00 - 16h30

Le vendredi: 13h00 - 16h30

Nous recevons uniquement sur rendez-vous obtenus sur place ou par téléphone; un médiateur peut toujours vous donner un premier conseil par téléphone.

LOCAUX: Avenue Rogier, 43 (6^e étage) – 1030 Schaerbeek

TÉL.: 02/ 247 32 40 ou 02/247 33 20 – FAX: 02/ 247 33 49

RESPONSABLE DU SERVICE: Francine Fumière

Une gestion rationnelle de l'ÉNERGIE: le coup de pouce du CPAS

Si le crédit à la consommation constitue indéniablement une source importante de difficultés financières, Dominique Decoux, souligne: «On constate aussi une augmentation des dettes plus directement liées aux besoins de base: santé, loyer, énergie...».

Ainsi, précise-t-elle: «la dette d'énergie apparaît dans plus de 75% des dossiers traités au service Média-dettes». Il y a donc là un véritable problème, qui n'est d'ailleurs pas indépendant de celui du logement: «On constate que les personnes à faibles revenus, vivant dans des logements

relativement bon marché, présentent souvent des dépenses d'énergie importantes, imputables en partie à la qualité des logements». Certaines «mauvaises habitudes» en matière de consommation d'énergie ont aussi des conséquences insoupçonnables sur le budget.

QUELQUES EXEMPLES DE CONSEIL EN MATIERES DE CONSOMMATION D'ENERGIE

- > Comment réduire sa facture de Gaz: utiliser des vannes thermostatiques, diminuer la température la nuit ou en cas d'absence, mais aussi... placer une feuille d'aluminium derrière les radiateurs !
- > Comment réduire sa facture d'électricité: installer des lampes économiques, éteindre les lumières des pièces inoccupées, acheter des appareils de classe AAA, et encore ... bien remplir sa lessiveuse et privilégier les programmes courts.
- > Comment réduire sa facture d'eau: ne pas laisser couler l'eau pendant qu'on se brosse les dents, préférer une douche à un bain, utiliser le lave-vaisselle quand il est plein, ...

Or, quelques aménagements techniques relativement simples et l'apprentissage des bons réflexes en matière de consommation d'énergie peuvent entraîner une réduction de la facture de l'ordre de 30% ! Motivé par ces constats, le CPAS, à l'initiative

de sa Présidente, a approuvé dernièrement le principe du développement d'une cellule énergie au sein du service Média-dette. Cette cellule, qui fonctionne déjà en partie aujourd'hui avec l'aide d'un conseiller spécialisé, veut développer l'apprentissage de l'utilisation rationnelle de l'énergie et favoriser l'installation de petits dispositifs réducteurs de la consommation d'énergie. Cette initiative s'inscrit aussi, naturellement, dans une perspective plus vaste de préservation de notre environnement. C'est bon pour notre budget, c'est bon pour la nature et notre santé !

CONSEIL COMMUNAL

Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les mercredi 3 mai, 31 mai, 28 juin, 6 septembre, 25 octobre, 29 novembre et 20 décembre 2006.

GEMEENTERAAD

De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op woensdag 3 mei, 31 mei, 28 juni, 6 september, 25 oktober, 29 november en 20 december 2006.

THEÂTRE

> Du 11 au 28 avril à 20h30:

LA FILLE D'ABBAS, adaptation théâtrale par Lotfi Yahya Jedidi d'après *La malédiction et l'émancipation*. Un entretien de Abdelmalek Sayad extrait de *La misère du monde*, ouvrage publié sous la direction de Pierre Bourdieu. Lotfi Yahya Jedidi offre au spectateur une vision de ce que peut être la silhouette d'une histoire de l'immigration sur deux générations. Sur scène, trois personnages: un père algérien, une fille d'immigré et un sociologue dialoguent avec une volonté d'impliquer le public et de le faire réfléchir à partir de thèmes propres à l'immigration. «La fille d'Abbas» est un spectacle bouleversant qui donne à entendre la douleur d'être et de ne pas être d'un lieu, d'un temps, d'une culture.

Théâtre Océan Nord:
63 rue Vandeweyer – 1030 Bruxelles
Réservations: 02 216 75 55
oceannord@skynet.be

> Du 25 au 29 avril à 20h30:

“Les Kelkezins” présentent...
SORTIE AUTORISÉE ...ribambelles et valentines... de Jean-Michel Ribes et Karl Valentin (extraits).
à “L'Os à Moëlle”,
av. Emile Max, 153 1030 Bruxelles
Réservations: 0485/470.701
5 € étudiants – 8 € adultes



> Du 27 au 29 avril à 21h:

LOST CACTUS, de Mohamed Bari dans une mise en scène de Ivan Vrambout et une scénographie sonore de Laurent Taquin.

Un homme dans le désert, avec les pieds dans le sable. A droite des montagnes, à gauche, des dunes. Et lui seulement avec du sucre dans la poche et un ventilateur à la main. Il attend... On ne sait pas pourquoi. Rien ne bouge. Ni son corps, ni son ventilateur. Seulement les nuages et ses idées. On regarde son visage, il ne dit rien. On a juste l'impression qu'il veut dire quelque chose, là-bas, dans le désert.

Théâtre de la Balsamine:
1, Av. Félix Marchal – 1030 Schaerbeek

> Du mercredi 19 au dimanche 23 avril:

TROUBLE # 2. Cinq mois après la première édition, marquée par le plaisir du public, un véritable «esprit de festival» et une mise en évidence de la scène britannique, *Trouble* revient aux Halles, offrant de nouveaux angles de vision sur l'évolution de l'art performance. C'est déjà la troisième étape du projet européen *Un espace pour la performance*, après la *National Review of Live Art* à Glasgow en février et avant les *Intranquilles* à Lyon en

juin. Cinq jours, un bref moment pour s'immerger à nouveau dans les propositions les plus inhabituelles d'aujourd'hui et pour se laisser gagner par le trouble qu'elles suscitent. Halles de Schaerbeek / Maison des Arts / Piscine Le Neptunium
Infos/tickets: Halles – www.halles.be
02/218 21 07, du lu > ve de 14 à 18:00

> Le 25 avril 2006:

Dès 19h, dans le cadre du **PRINTEMPS DE LA MÉDITERRANÉE**, table d'auteurs contemporains engagés dans la politique de leur pays. Lecture de texte et musique orientale. Maison des Arts de Schaerbeek

MUSIQUE

> Du 20 au 30 avril 2006:

EN VIE DE NOUGARO

La comédienne, chanteuse et auteure, Isabelle Wéry, explore de façon très personnelle le répertoire de Nougaro poète, à la différence près qu'il surgit d'une bouche féminine, dans un spectacle total qui jongle entre la parole et le chant, où Marc Dautrepoint livre en direct une bande son de bruits tissés, de mélodies esquissées: un spectacle audacieux de cette créature de scène sensuelle au talent multiforme.

THEATRE DE LA VIE asbl
45 rue Traversière – 1210 Bruxelles
Tél 02 219 11 86 – Fax 02 219 33 44
info@theatredelavie.be

> 27 avril 2006 à 20h30

Concert de guitare et de percussions par **Boris GAQUERE & Renato MARTINS**.

La tradition de la guitare classique “brésilienne” de Boris Gaquere (influencé par ses études avec Odair Assad) et la créativité aux percussions de Renato Martins, surtout avec la moringa, le tambour d'argile, et le cajón, se rejoignent dans une parfaite harmonie et font ressortir le lien existant entre la virtuosité et le swing des rythmes brésiliens.

Leur répertoire, outre leurs propres compositions, contient un grand nombre de pièces de guitaristes et compositeurs Brésiliens de premier plan comme Baden-Powell, Paulo Bellinati, Marco Pereira, etc.

Hôtel communal de Schaerbeek:
Place Colignon – 1030 Schaerbeek
15 € - 10 € (membres AMAS, seniors, -12 ans)
Réservations obligatoires/infos:
02/218.79.98
culture@schaerbeek.irisnet.be
Avec le soutien de Georges Verzin,
Echevin de la Culture et du Tourisme.

ATELIER D'ECRITURE

> **RÉCIT DE VIE**.

Prochain cycle de 10 ateliers:
chaque samedi d'avril à juin 2006.
Rens. et inscriptions: Marie-Eve Palin:
02/242 65 38

VISITES GUIDEES

> Du samedi 20 au dimanche 21 mai 2006
LIBRE PARCOURS EN CHAMPAGNE.

Histoire et vignobles: l'alchimie printanière
Un week-end de découvertes sur le Chemin des Dames et son passé fertile en soubresauts inattendus et impressionnants... Dans le vignoble champenois, Reims, lové en son cœur, vous sourira...

INFOS PRATIQUES:
Départ le 20 mai 2006, Place Colignon à 7h15
Rendez-vous: à 7h00 précises devant l'Hôtel communal.
Retour: le 21 mai 2006,
Place Colignon, dans la soirée.

P.A.F. 195 € (voyage en car, hôtel, 2 petits déjeuners, 2 déjeuners et 1 dîner, les visites guidées, le guide, les visites de caves et dégustation). Le nombre de places étant limité, réservation obligatoire avant le 25 mars 2006 auprès de Luc Fiévé (02/218.79.98). Réservation effective après réception du montant de 195 € sur le compte 068-0845620-01 de l'asbl «Les Amis de la Maison des Arts de Schaerbeek» avec mention des noms, prénoms et du nombre de participants.

> Le 14 mai:

PARCOURS DE GÉO DE VLAMYNCK À SCHAERBEEK, comprenant la visite du plus ancien atelier d'artiste de Bruxelles (1862), du «Neptunium» et sa splendide mosaïque et enfin, de la galerie qui consacre une rétrospective à l'artiste.

Ces visites ont lieu tous les deuxièmes dimanches du mois, de mai à octobre, de 14h30 à 17h: les 14 mai, 11 juin, 9 juillet, 13 août, 10 septembre et le 8 octobre.

Inscription indispensable. Tél. 02/215 01 26.

CINEMA

> **Dimanche 23 avril:**

prochain **PETIT DÉJEUNER EN FAMILLE** au Neptunium.
Informations: 02/215.74.24

EXPOSITIONS

> Du 21 avril au 31 mai:

VISIONS PARALLELES de Muharrem Turkoz, Damienne Flipo et Paul Gonze.

Vernissage de l'exposition et ouverture du Festival «Printemps de la Méditerranée»: vendredi 21/4 dès 18h30

Hôtel communal de Schaerbeek

Place Colignon

Du lundi au jeudi de 9h à 16h, les jeudis 27/4

et 11/5 jusqu'à 19h, les vendredis de 9h à 13h

A l'initiative de Georges Verzin,

Echevin de la Culture et du Centre Culturel

de Schaerbeek

Info: 02/245.27.25

Centre.culturel@chello.be

www.culture1030.be

> Du 21 avril au 31 mai 2006:

Festival du Printemps de la Méditerranée – BxB: BRUXELLES CROISEMENT BEYROUTH

Trois regards contemporains sur le Liban

Maison des Arts de Schaerbeek

Chaussée de Haecht, 147

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h.

A l'initiative de Georges Verzin, Echevin de la

Culture et du Centre Culturel de Schaerbeek

Pour recevoir le programme des activités organisées par le service de la Culture et du Tourisme de la commune de Schaerbeek par courriel, n'hésitez pas à communiquer votre adresse à pwatthe@schaerbeek.irisnet.be.
Nous nous ferons un plaisir de vous informer par ce biais.
Georges Verzin,
Echevin de la Culture et du Tourisme



MAIS ENCORE... I VERDER NOG IETS...

Plein succès pour le SCHARNAVAL 2006

Une grande foule a suivi le cortège conduit par le traditionnel cuistax du Collège suivi des miss, du prince carnaval; de miss et mister senior puis de nombreux chars tous plus beaux les uns que les autres. Ambiance familiale avec le soleil à l'arrivée !

Pour l'année prochaine, Etienne Noël souhaite poursuivre cette magnifique fête en y associant tous les quartiers de Schaerbeek.



© Schaerbeek, la dynamique



La quinzaine de la CROIX ROUGE

aura lieu du 27 avril au 11 mai

Avec, notamment, la vente de vignettes au prix de 5 euros. Cette vente permet entre autres de réaliser des actions de proximité et humanitaires au profit des habitants de la commune de Schaerbeek.

La Croix Rouge de Schaerbeek recrute en outre un ou une gestionnaire en ressources humaines bénévole à qui il pourrait être fait appel de façon ponctuelle.

Le Service communal de la PETITE ENFANCE cherche des bénévoles

POUR SES CONSULTATIONS
POUR ENFANTS DE L'ONE.



Contactez M. Demeerssman au 02/201.16.35

Dans le courant du mois de juin: **BALADES CONTÉES** du Parc Josaphat Schaerbeek

Séances tout public avec accordéon et flambeaux en soirée (adultes et enfants à partir de 10 ans).

Participation: 5 €

Séances pour les groupes (écoles, associations,...)

Plusieurs dates sur réservation de mai à septembre 2006

Participation: 75 €/groupe.

Pour adultes, ou version spéciale pour les 8-12 ans.

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS:

Les 3 lézards a.s.b.l.: 02/648.74.38

En pratique: rendez-vous au kiosque.

Entrée en face du n° 9, avenue des Azalées.

En cas de pluie fine, la balade aura lieu.

En cas de pluie soutenue et abondante, la balade sera annulée.

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon

Tél.: 02 244 72 22

Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHARNAVAL INFO
CONTACTEZ HERVÉ JOUFFROY
VLAN - 02 730 33 26

